



中国当代艺术家画传

主编 食指 许江 撰文 曲歌 王端廷

WANG JIAN

王健

The Legend of a Chinese Artist in the United States

一个中国画家的美国传奇

河北教育出版社

中国当代艺术家画传
主编 食指 许江 撰文 曲歌 王端廷

WANG JIAN

王健

The Legend of a Chinese Artist in the United States
一个中国画家的美利坚传奇



1484212



淮阴师范学院图书馆 1484212



图书在版编目(CIP)数据

中国当代艺术家画传/食指, 许江主编. —石家庄:
河北教育出版社, 2008.8

ISBN 7-5434-6317-2

I. 中... II. ①食... ②许... III. 艺术家—评传
—中国—现代—画册 IV. K825.7-64

中国版本图书馆CIP数据核字 (2006) 第156578号

出版发行 / 河北教育出版社

(石家庄市联盟路705号, 邮编 050061)

出 品 / 北京颂雅风文化艺术中心

www.songyafeng.net

北京市朝阳区北苑路172号3号楼2层, 邮编 100101

电话 010-84853332

编辑总监 / 刘 峰

文字总监 / 郑一奇

责任编辑 / 杨 健

设 计 / 王 梓 张 凯

作品摄影 / 陈 健

印 制 / 北京方嘉彩色印刷有限责任公司

开 本 / 787×1092 1/16 12印张

出版日期 / 2008年8月第1版 第1次印刷

书 号 / ISBN 7-5434-6317-2

定 价 / 58元

版权所有 翻印必究

序言一

如此规模地组织当代重要诗人写画家介绍画作，不仅是一个创举，准确地说，是恢复了一座古老的文化桥梁，把诗人和画家传统意义上的朋友兼兄弟关系又建立起来。从文化的角度看，一批在汉语中成长的画家当然要用汉语的眼光来理解、认识、批判。

精神转化为产品，是时代的趋势，也是文明进步的表现。精神文明和物质文明按照各自的规律向前发展，它们并不同步，但在某一点上有时会达成平衡或统一。比如一幅画在一个家庭体现了双重价值。

但艺术品进入民间市场不应该是一件盲目的事情，必须建立良好的秩序，这需要时间和过程，重要的是需要一批人为此付出努力。首先就是要培养大家的感受力和鉴赏力，逐渐让更多的人知道什么是有生命力的作品，什么是传统和创新，怎么样的画才有价值，但这一切的前提是谁是一个真正优秀的画家。

通过人类学意义上人性最敏感的诗人，我们进入一个个画家的灵魂。他们有血有肉，有喜怒哀乐，有生老病死。大多地方他们也是普通人，而在某一处，他们显现了神奇的记忆。对一幅作品的评判首先是对一个人灵魂的拷问。

这套书的出版可喜可贺，它填补了一个空白，如此大面积的当代中国最优秀的诗人和最重要的画家在同时做着一件认真细致的工作。

我感谢他们！

食指

2006.8

Preface

For the first time, the most important contemporary Chinese poets are gathered together from all over the country to write about painters as well as their masterpieces. This large-scaled activity serves not only as a pioneering work, but a bridge through which the classic relationship of brotherhood between poets and painters is restored. Culturally speaking, painters raised in a Chinese-speaking environment will undoubtedly try to appreciate paintings with eyes peculiar to the Chinese.

To convert spiritual intelligence into tangible products is the current practice, which shows the progress of our civilization. Though both spiritual and material civilization advanced in their own orbit yet not synchronically, the point will somehow be arrived at when balance or unity is reached between them. A painting hanging in a room is just an example to the point, which demonstrates the above-mentioned double values for a family.

But art works should never hit market blindly. A fine order is a must, which requires time to develop, and most of all, efforts devoted by lots of people. To begin with, we should nurture people's sensibility and the ability to appreciate. Gradually, we must let more to discern what a lasting art work is, what tradition and creation are, and what a valuable painting is. But all of these are possible only when the precondition is satisfied, that is, there lives a real excellent painter.

Anthropologically, poets, through whom we may enter into painters' souls, are the most sensitive to human nature. They are mostly ordinary mortal people of flesh and blood, whose lives are also full of joys and sorrows. But in one particular place, they, somehow, display their unique wizardly power to see A to Z of all details of everything and express them without any omission, which can be briefly said as the unique combination of his emotion, imagination, intellect and intuition. Therefore, for a poet to pass his judgments on to a piece of art work, he has to be first all of put to the torture of his soul.

The publication of this set of books is a delightful event, for it fills up the gaps, and gathers together nationwide the most excellent poets and important painters to be painstaking with the common task.

I hereby give my thanks to all of them!

By Shi Zhi August, 2006

序言二

西汉扬雄曰：“言，心声也。”诗与画都从于心。

今天，我们带着一颗诚挚的心在这里相会。

“似曾相识燕归来”。我们在这里，诗与画在这里，找寻彼此相识相知的气息和心迹，并以此去召唤真正富于诗性和画意的生活。

诗人不是一种职业，也不是一种社会阶层。诗人是一种灵魂的类型。这种灵魂总在漂泊，居无定所，并总是从躯体上抽离出去，在遥远的地平线上回望自己，返观自照。诗人总是在远方看到了自己，看到了真正的生活，但是他却永远到不了那里去。并不是所有写诗的人都称得上诗人。许多从事别的行业的人们那里，却蕴含着诗性。真正的诗人在生活中。我们向真正的诗人们致敬！

我们所处的年代是一个缺少诗人却盛产歌星的年代。那歌总将诗思想和激愤掷去，却将浮华张扬；我们所处的年代是一个将一切都插电的年代。诗言志的本色被淹没在世界的图化和碟化的绚烂之中，诗人的赤诚与明澈正面对着媒体独裁和技术优先的双重黑衣。

我们可以容忍没有诗，但我们不能容忍没有诗性的生活。我们可以容忍没有诗，但我们不能容忍将许多假象滥充为诗性。所以，我们走在一起，重新寻找诗的气息，重新寻找诗性和诗人的灵魂。

许江

2006.5

Preface

A well-known Chinese poet once said: Words are the voice of the heart, so are paintings. Also, our ancestors believed that both writings and paintings originate from our heart.

And today, with sincere hearts, we, poets and painters, are meeting here.

As one passage from a poem goes, "Swallows, like the ones I knew, return". Like the swallows we are now here in search of a kind of feeling and atmosphere that are understood and familiar to us, in an attempt to call on a truly poetic and picturesque life.

Poet is neither an occupation, nor a social stratum. Poet is kind of an unsettled soul, always on the drift. Often it retires itself from the flesh body, and looks back on itself from the remote horizon. It is usually in the distance that poets find his true self, as well as true life, a place he can never reach. Not all that compose poems are poets; poets may also be found among people in all works of life. True poets hide themselves in our daily lives. Let us salute to all the true poets at present.

Ours is a time which lacks in poets and which produces too many popular stars, who, more often than not, cast away poetic thought and feelings, leaving only the vain glory. It is time in which everything is plugged in. The mission of the poetry to express one's ambitions has already been forgotten and lost in the false splendor of the madding world, and the loyalty and purity in poets are now faced with the double dark forces: media which dictates, and technology which is put on priority.

We can have no poems in our life, but we can never tolerate life without poetry or life permeated with pseudo-poetry. So, let's be together, rediscovering the aroma of poems since forgotten, the poetry in our time and the soul of the poets.

By Xu Jiang May, 2006



WANG JIAN

王 健

简介

1958年

9月26日出生于中国大连。

1968年(9岁)

参加大连五中张福来老师美术班直到中学毕业，并成为一生挚友。

1970年(11岁)

参加大连市青少年宫美术班直到中学毕业。

1977年(18岁)

从高中毕业并作为知识青年下乡。

1978年(19岁)

进入到大连铁道学院(现大连交通大学)学习工程专业。在此期间，王健成立了大连大学生书画协会，并担任协会的第一任主席。结识著名书法家和学者于植元老师、书画家于涛老师等。

1982年(23岁)

大连铁道学院毕业，获工程学士学位。留校任院长办公室秘书。

被大连市书法家协会选为理事，参与多次展览。

1983年(24岁)

王健与朱秀涛喜结连理。

1984年(27岁)

结识正在大连铁道学院教授英语的美国教师马乔里·弗朗西斯科(Marjorie Francisco)，日后，Marjorie成为王健赴美深造的资助人。女儿王妹雅出生。

写的《王健寻梦：在美国的第一个十年1987~1997》画册。完成加利福尼亚州管理部新办公大楼大厅壁画。

1998年(40岁)

在Crocker Art Museum(廓克艺术馆)做关于自己艺术成长道路的演讲。在加利福尼亚州拉古纳海滩的Richard MacDonald Gallery(理查德·麦克唐纳画廊)举办个展，与该画廊合作至今。在加利福尼亚州圣地亚哥的Art Expressions Gallery(艺术表现画廊)举办个展，并合作至今。

1999年(41岁)

首次在纽约Katherine Rich Perlow Gallery(凯瑟琳·理查·帕罗画廊)举办个展并合作六年之久。在加利福尼亚州戴维斯的Pence Art Center(潘斯艺术中心)举办个展。

2000年(42岁)

在加利福尼亚州萨克拉门托的Art Foundry Gallery(艺术铸造画廊)举办个展。在加利福尼亚州旧金山的Richard MacDonald Gallery(理查德·麦克唐纳画廊)举办个展。

2001年(43岁)

王健在California State University, Chico(加利福尼亚大学奇科分校)讲学并为艺术研究生的作品讲评。王健被选为加利福尼亚州博览会艺术品展会的评委。在加利福尼亚州萨克拉门托的Solomon Dubnick Gallery(所罗门·达尼克画廊)举办个展，并于该画廊合作至今。完成巨作《亚特兰大的日出》，在佐治亚州亚特兰大乔治亚国际博览会中心展出。



独自飞往美国加利福尼亚州旧金山市，进入成人学校学习英语。经过坚持不懈地努力，只用3个月的时间便完成了一年的英语学习计划。

1987年(29岁)

王健进入到SCC(萨克拉门托城市学院)，师从于Fred Dalkey(弗雷德·道尔克)教授。Fred Dalkey策划了王健赴美后的首次个展，展览地址在当代艺术家画廊。在今后的多年中，王健在当代艺术家画廊举办了11次个展。

11月3日，妻子朱秀涛和女儿王妹雅来美。

1988年(30岁)

University of California, Davis(加利福尼亚大学戴维斯分校)委托王健创作4幅作品。若干年来，加利福尼亚大学戴维斯分校已购藏60多幅王健的作品。

1989年(31岁)

秋天，王健转学到加利福尼亚大学戴维斯分校，在那里师从Wayne Thiebaud(温尼·提伯)、David Hollowell(大卫·哈勒维尔)、Manual Neri(曼纽尔·纳利)和Roland Peterson(罗兰·皮特森)等在旧金山Gump's Gallery举办个展并长期合作。

1990年(32岁)

开始实践抽象及各画派风格的作品。

1991年(33岁)

加利福尼亚大学戴维斯分校艺术学士学位结业。秋天，开始了在California State University, Sacramento(加利福尼亚州立大学萨克拉门托分校)艺术专业硕士阶段的学习，导师是Oliver Jackson(奥立沃·杰克逊)。在校内工作室，开始创作综合材料的作品。在加利福尼亚州立大



在加利福尼亚州新墨西哥拉古纳海滩圣达非的Richard MacDonald Gallery举办“奇迹——王健油画展”，并出版由Leanne Reinhold撰文的同名画册，在Solomon Dubnick Gallery举办“王健——画家”个展，并出版詹姆斯·斯卡波诺(James Scarbrough)撰写的同名画册，由Solomon Dubnick出版社出版。在加利福尼亚州新墨西哥拉古纳海滩圣达非的Richard MacDonald Gallery举办“王健——素描展”，并出版由James Scarbrough撰写的同名画册。

2003年(45岁)

担任萨克拉门托艺术中心“勇敢的表现”国际艺术比赛的评委。在加利福尼亚州萨克拉门托的Solomon Dubnick Gallery举办“平行——王健绘画、素描和雕塑展”，并出版同名画册。

2004年(46岁)

王健受聘为萨克拉门托城市学院艺术系教授。他教授两门素描和构图课程。在Art Expressions Gallery举办“王健绘画及雕塑展”，并出版由Patricia Smith(帕特里西亚·史密斯)撰写的同名画册。

2005年(47岁)

王健受委托为萨克拉门托扩建的市政厅创作巨作《Rising City》。密苏里州堪萨斯城的Goin' Round Gallery举办“视觉旅行——王健新作展”，与该画廊合作至今。

2006年(48岁)

春天，王健在北京租了工作室。在这之后的3个多月里，王健创作了超过40幅关于北京产的糖果和城市风光的油画作品。PBS(美国国家电视台)、KVIE(萨克拉门托电视台)录制一部半小时的纪录片“Jian Wang—Full Circle

1992年(34岁)

王健获得了 Robison Award (罗宾森纪念奖金)。

1993年(35岁)

旧金山 Gump's Gallery 个展。

1994年(36岁)

加利福尼亚州立大学萨克拉门托分校毕业，获艺术硕士学位。至此王健完成了在美国七年的艺术教育。在首府华盛顿的 Aaron Gallery (艾伦画廊) 举办个展。在加利福尼亚州圣达·罗萨的 Karl Walburg Gallery (卡尔·沃尔伯格画廊) 举办个展并与该画廊合作六年之久。在加利福尼亚州洛希·阿托斯的 Sunbird Gallery (太阳鸟画廊) 举办个展，并合作长达12年。

1995年(37岁)

在佐治亚州亚特兰大的 ay Gold Gallery (菲·高德画廊) 举办个展，与该画廊合作长达六年。完成为加利福尼亚农业部大楼创作的巨作“加州风景”。

1996年(38岁)

在田纳西州孟非斯 Lisa Kurtz Gallery (利萨·科兹画廊) 举办个展，与该画廊合作至今。在加利福尼亚州萨克拉门托的 Sierra Health Foundation (西亚拉医疗健康基金会) 举办个展。

1997年(39岁)

在加利福尼亚州旧金山的 Thomas Reynolds Gallery (托马斯·雷诺画廊) 举办个展。出版由恩师 Fred Dalkey 撰



J223 / 136

2007年(49岁)

加利福尼亚州立大学萨克拉门托分校为王健举办了“王健在美国20年”为期3个多月的回顾展，并出版了由 Crocker Art Museum (夸考艺术博物馆) 艺术总监 Scott Shields (斯科特·西尔德斯博士) 撰文的同名大型画册。加利福尼亚州萨克拉门托郡政府通过决议表彰王健为该郡艺术的贡献。加利福尼亚州参议院通过决议表彰王健为加州艺术的贡献。加利福尼亚州立大学萨克拉门托分校表彰王健为该校艺术发展的贡献。7月，回国在北京建立工作室并工作至今。Crocker Art Museum 收三件王健作品为该馆藏藏品。

2008年(50岁)

首次回国举办由中国美术馆主办、由中国美术馆馆长范迪安策展的“远行回归 (FULL CIRCLE) ——王健油画艺术”展。8月20日在中国美术馆开幕并出版由馆长范迪安、Crocker Art Museum 艺术总监 Scott Shields 及顾跃博士撰文的同名大型画册。出版《中国当代艺术家画传——王健》，由曲歌及王端廷博士撰文，河北教育出版社出版。

目 录

一个中国画家的美国传奇 / 曲歌 ...10
艺术憧憬 ...10
奔赴美国 ...11
从师所得 ...12
美国河 ...14
漫游在色彩的光影中 ...16
王健的艺术殿堂 ...17
自我风格的奠定 ...18
美国的二十年回顾展 ...21
寻找东方印象 ...22
王健的艺术人生 ...24
光色无限——王健油画解读 / 王端廷 ...27



中国当代艺术家画传
主编 食指 许江 撰文 曲歌 王端廷

WANG JIAN

王健

The Legend of a Chinese Artist in the United States

一个中国画家的美国传奇



1484212



淮阴师范学院图书馆 1484212



序言一

如此规模地组织当代重要诗人写画家介绍画作，不仅是一个创举，准确地说，是恢复了一座古老的文化桥梁，把诗人和画家传统意义上的朋友兼兄弟关系又建立起来。从文化的角度看，一批在汉语中成长的画家当然要用汉语的眼光来理解、认识、批判。

精神转化为产品，是时代的趋势，也是文明进步的表现。精神文明和物质文明按照各自的规律向前发展，它们并不同步，但在某一点上有时会达成平衡或统一。比如一幅画在一个家庭体现了双重价值。

但艺术品进入民间市场不应该是一件盲目的事情，必须建立良好的秩序，这需要时间和过程，重要的是需要一批人为此付出努力。首先就是要培养大家的感受力和鉴赏力，逐渐让更多的人知道什么是有生命力的作品，什么是传统和创新，怎么样的画才有价值，但这一切的前提是谁是一个真正优秀的画家。

通过人类学意义上人性最敏感的诗人，我们进入一个个画家的灵魂。他们有血有肉，有喜怒哀乐，有生老病死。大多地方他们也是普通人，而在某一处，他们显现了神奇的记忆。对一幅作品的评判首先是对一个人灵魂的拷问。

这套书的出版可喜可贺，它填补了一个空白，如此大面积的当代中国最优秀的诗人和最重要的画家在同时做着一件认真细致的工作。

我感谢他们！

食指

2006.8

Preface

For the first time, the most important contemporary Chinese poets are gathered together from all over the country to write about painters as well as their masterpieces. This large-scaled activity serves not only as a pioneering work, but a bridge through which the classic relationship of brotherhood between poets and painters is restored. Culturally speaking, painters raised in a Chinese-speaking environment will undoubtedly try to appreciate paintings with eyes peculiar to the Chinese.

To convert spiritual intelligence into tangible products is the current practice, which shows the progress of our civilization. Though both spiritual and material civilization advanced in their own orbit yet not synchronically, the point will somehow be arrived at when balance or unity is reached between them. A painting hanging in a room is just an example to the point, which demonstrates the above-mentioned double values for a family.

But art works should never hit market blindly. A fine order is a must, which requires time to develop, and most of all, efforts devoted by lots of people. To begin with, we should nurture people's sensibility and the ability to appreciate. Gradually, we must let more to discern what a lasting art work is, what tradition and creation are, and what a valuable painting is. But all of these are possible only when the precondition is satisfied, that is, there lives a real excellent painter.

Anthropologically, poets, through whom we may enter into painters' souls, are the most sensitive to human nature. They are mostly ordinary mortal people of flesh and blood, whose lives are also full of joys and sorrows. But in one particular place, they, somehow, display their unique wizardly power to see A to Z of all details of everything and express them without any omission, which can be briefly said as the unique combination of his emotion, imagination, intellect and intuition. Therefore, for a poet to pass his judgments on to a piece of art work, he has to be first all of put to the torture of his soul.

The publication of this set of books is a delightful event, for it fills up the gaps, and gathers together nationwide the most excellent poets and important painters to be painstaking with the common task.

I hereby give my thanks to all of them!

By Shi Zhi August, 2006

序言二

西汉扬雄曰：“言，心声也。”诗与画都从于心。

今天，我们带着一颗诚挚的心在这里相会。

“似曾相识燕归来”。我们在这里，诗与画在这里，找寻彼此相识相知的气息和心迹，并以此去召唤真正富于诗性和画意的生活。

诗人不是一种职业，也不是一种社会阶层。诗人是一种灵魂的类型。这种灵魂总在漂泊，居无定所，并总是从躯体上抽离出去，在遥远的地平线上回望自己，返观自照。诗人总是在远方看到了自己，看到了真正的生活，但是他却永远到不了那里去。并不是所有写诗的人都称得上诗人。许多从事别的行业的人们那里，却蕴含着诗性。真正的诗人在生活中。我们向真正的诗人们致敬！

我们所处的年代是一个缺少诗人却盛产歌星的年代。那歌总将诗思想和激愤掷去，却将浮华张扬；我们所处的年代是一个将一切都插电的年代。诗言志的本色被淹没在世界的图化和碟化的绚烂之中，诗人的赤诚与明澈正面对着媒体独裁和技术优先的双重黑衣。

我们可以容忍没有诗，但我们不能容忍没有诗性的生活。我们可以容忍没有诗，但我们不能容忍将许多假象滥充为诗性。所以，我们走在一起，重新寻找诗的气息，重新寻找诗性和诗人的灵魂。

许江

2006.5

Preface

A well-known Chinese poet once said: Words are the voice of the heart, so are paintings. Also, our ancestors believed that both writings and paintings originate from our heart.

And today, with sincere hearts, we, poets and painters, are meeting here.

As one passage from a poem goes, "Swallows, like the ones I knew, return". Like the swallows we are now here in search of a kind of feeling and atmosphere that are understood and familiar to us, in an attempt to call on a truly poetic and picturesque life.

Poet is neither an occupation, nor a social stratum. Poet is kind of an unsettled soul, always on the drift. Often it retires itself from the flesh body, and looks back on itself from the remote horizon. It is usually in the distance that poets find his true self, as well as true life, a place he can never reach. Not all that compose poems are poets; poets may also be found among people in all works of life. True poets hide themselves in our daily lives. Let us salute to all the true poets at present.

Ours is a time which lacks in poets and which produces too many popular stars, who, more often than not, cast away poetic thought and feelings, leaving only the vain glory. It is time in which everything is plugged in. The mission of the poetry to express one's ambitions has already been forgotten and lost in the false splendor of the madding world, and the loyalty and purity in poets are now faced with the double dark forces: media which dictates, and technology which is put on priority.

We can have no poems in our life, but we can never tolerate life without poetry or life permeated with pseudo-poetry. So, let's be together, rediscovering the aroma of poems since forgotten, the poetry in our time and the soul of the poets.

By Xu Jiang May, 2006